



儿童情境认知体验书

[德] 亨丽埃特·维希 著

[德] 丹尼尔·索尔 绘

刘姗姗 译

收获满满的农场



浙江教育出版社
ZHEJIANG EDUCATION PUBLISHING HOUSE

桥梁书

大人怎样工作



[德] 亨丽埃特·维希 著
[德] 丹尼尔·索尔 绘
刘姗姗 译

收获满满的农场

图书在版编目 (C I P) 数据

收获满满的农场 / (德) 亨丽埃特·维希著 ; (德) 丹尼尔·索尔绘 ; 刘姗姗译. — 杭州 : 浙江教育出版社, 2018.3

ISBN 978-7-5536-7110-9

I. ①收… II. ①亨… ②丹… ③刘… III. ①儿童故事—图画故事—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第039834号

Heute gehe ich auf den Bauernhof

Author: Henriette Wich

Illustrator: Daniel Sohr

Copyright © Dressler Verlag, Imprint Ellermann, Hamburg 2004

Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture GmbH, Germany

版权合同登记号 浙图字 : 11-2018-313

儿童情境认知体验书

收获满满的农场

SHOUHUO MANMAN DE NONGCHANG

[德] 亨丽埃特·维希 著 [德] 丹尼尔·索尔 绘 刘姗姗 译

责任编辑 赵露丹

文字编辑 董安涛

美术编辑 曾国兴

责任校对 杜 玲

责任印务 曹雨辰

出版发行 浙江教育出版社

(杭州市天目山路40号 邮编: 310013)

激光照排 杭州兴邦电子印务有限公司

印 刷 浙江新华印刷技术有限公司

开 本 850mm × 1070mm 1/16

成品尺寸 200mm × 240mm

印 张 1.75

字 数 35 000

版 次 2018年3月第1版

印 次 2018年3月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5536-7110-9

定 价 15.00 元

联系电话 0571-85170300-80928

网 址 www.zjeph.com

版权所有·侵权必究



儿童情境认知体验书

[德] 亨丽埃特·维希 著

[德] 丹尼尔·索尔 绘

刘珊珊 译

收获满满的农场



浙江教育出版社·杭州



小农场，大名堂

玛丽从车上一跃而下，她终于又来到农场！海涅尔叔叔和安娜阿姨走出来迎接玛丽和她的爸爸妈妈。

现在已经是2月，自从去年底离开农场后，玛丽就没再来过。“有什么新鲜事吗？”玛丽问道。

“先不告诉你。”海涅尔叔叔说，“来吧！咱们先转一转。”

海涅尔叔叔的农场不是特别大，却应有尽有：工具间、牲口棚、田地、草地、果蔬园，甚至还有一个商店。

他们首先穿过院子。农场里的看门狗看到玛丽，摇起了尾巴。

“它有一个新屋啦！”玛丽高兴地说道。

安娜阿姨点点头：“旧的狗屋不结实了，所以就建了个新的。”

这时，海涅尔叔叔打开了工具间。只见里面停放着各式各样的机械设备。“哇，新的拖拉机！”玛丽欢呼道。爸爸把她抱进了拖拉机驾驶室，玛丽在里面玩起了方向盘。



离开工具间，他们来到了牲口棚。玛丽看到了里面养着的猪、奶牛、马等动物。

田地里裸露着棕色的土壤，果园里果树的叶子还没长出来，树枝有明显被修剪过的痕迹。海涅尔叔叔解释道：“修剪果树能促进果树生长，到时候能结出更多的果子。”

参观完农场后，玛丽有点口渴。他们便一起去了商店，那里有农场里生产出来的所有食品：牛奶、鸡蛋、奶酪、面包、水果、蔬菜等。玛丽要了苹果汁，但她不用付钱，因为她是农场的客人。





清晨的奶牛舍

第二天，安娜阿姨早早地就把玛丽叫了起来。冬天的农场很寒冷，但是奶牛舍里非常暖和。安娜阿姨把奶牛赶到挤奶栏，先用温水清洗它们的乳房，这样挤出的牛奶里就不会混进脏东西。然后，她把挤奶机连接到奶牛的乳房上。

“这台机器的工作原理是什么呢？”玛丽问。

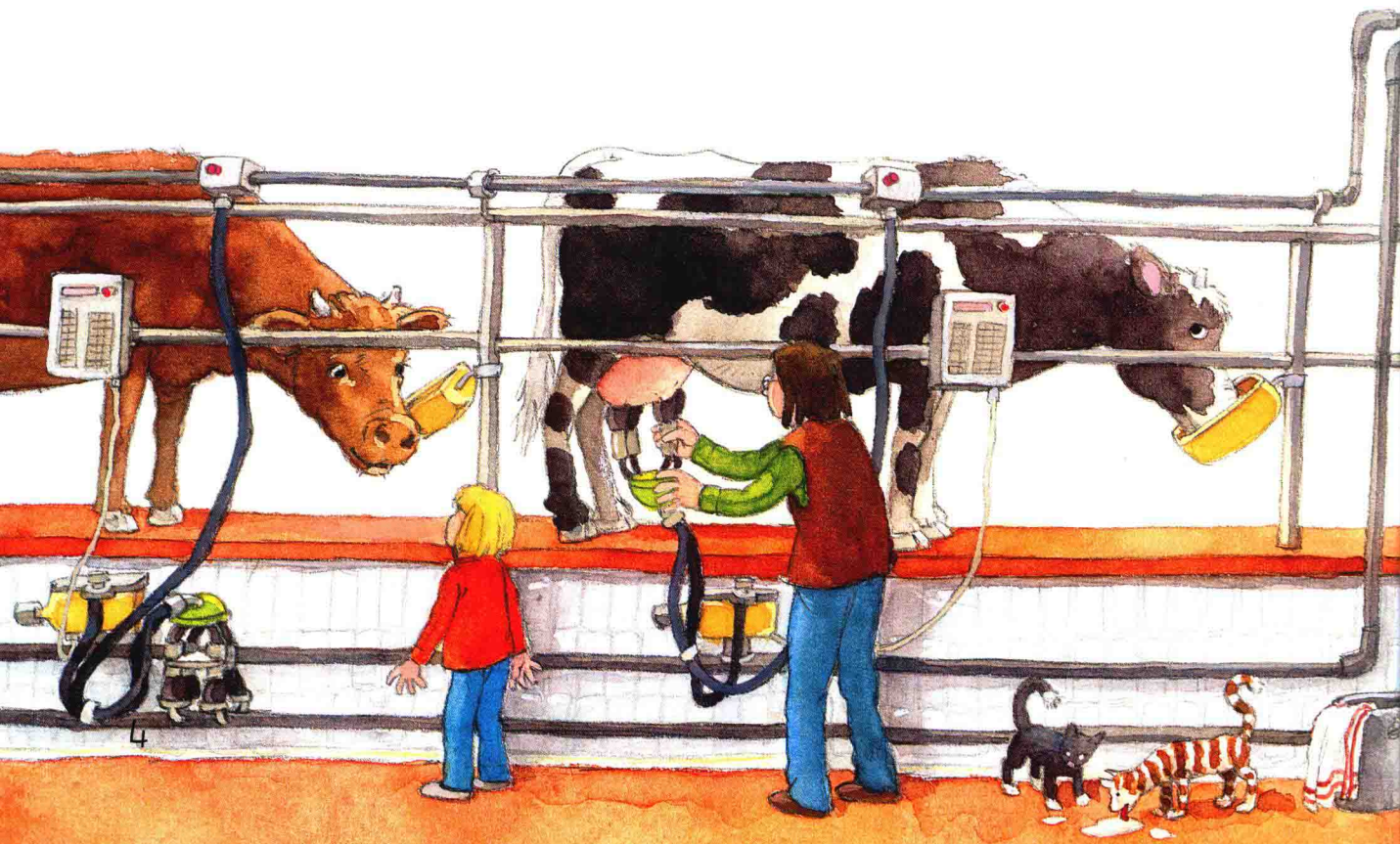
“你看，每4个乳头配备一个奶杯。奶杯可以把牛奶从乳房里吸出来。”安娜阿姨回答道。

“那能挤出多少牛奶呀？”

“一头奶牛每天最多能挤出约30升的牛奶。”

“这么多！”

给所有的奶牛都挤过奶之后，安娜阿姨用干草叉弄散干草垛，然后再均匀地铺在喂食栏前。





“一头奶牛每天能吃多少草料呀？”玛丽问。

“每天最多 50 千克的草料。奶牛属于反刍动物，这些草料它们要吃很久很久。”安娜阿姨回答道。

“什么是反刍动物？”玛丽好奇地问。

“简单来说就是奶牛需要把饲

料咀嚼两遍，这样能更好地消化。它们会把吃进去的饲料反刍出来，再仔细地咀嚼一遍，然后才真正咽下去。”

玛丽抚摸着其中一头奶牛，奶牛发出“哞——”的叫声回应着她。



牛奶的魔法

玛丽仔细看了看挤奶栏。好奇怪呀！只看得见管子，却看不见牛奶。

“牛奶在管子里吗？”玛丽问。

安娜阿姨点点头：“牛奶从挤奶机里流出来，通过一个滤网流到管子里，然后再流进储奶室里。来，我带你看看。”

储奶室是一间贴着白色瓷砖的房子。里面有一个很大的储藏罐。“这个是冷却槽，它可以把牛奶冷却，让牛奶保存得更久。”安娜阿姨解释道。

“接下来要做什么呢？”玛丽问道。

“首先我们会把牛奶进行杀菌消毒，再经过其他加工处理，最后把牛奶装进包装袋里，作为商品销售。或者将牛奶加工成其他东西，如酸奶、黄油、奶酪等。要不要给你展示一下黄油是怎么

做的？”

“好呀！”玛丽高兴地回答道。

只见安娜阿姨打开了一个储奶罐，并说道：“这是昨天的牛奶。过了一夜，上面积了一层奶油。你想不想把奶油分离出来？”

玛丽很乐意帮忙。她按照要求把奶油放进机器里。安娜阿姨按下了开关。

“这台机器的工作原理是什么？”玛丽问。

“它会旋转起来，直到把奶油打成小小的脂肪颗粒，再通过除水分等工序，最终形成结实的黄油。另外还会形成一种稀薄的液体——酪乳。你要尝尝吗？”安娜阿姨问道。

玛丽用手指蘸了点酪乳，放进嘴巴后说道：“我还是更喜欢黄油。”



装满播种机



4月的一天，玛丽和爸爸妈妈又来到了农场。这天海涅尔叔叔很忙碌，他要用装载机把肥料装进施肥机里。玛丽看到施肥机的后面装载着带有金属叶片的杆子。

“这是什么呀？”玛丽问。

“这是一台施肥机。”海涅尔叔叔说，“带叶片的杆子可以把肥料均匀地撒在田地里。”

玛丽跟着海涅尔叔叔进了拖

拉机的驾驶室。有了施肥机，一会儿就完成了任务。接着，海涅尔叔叔又运了几车肥料。终于，整片田地都施好肥了。

“接下来咱们干什么呀？”玛丽问。

海涅尔叔叔把拖拉机掉了个方向，说道：“今天施完肥就行了。明天要用播种机去播种。”



第二天早晨，玛丽先帮安娜阿姨把奶牛赶到草地上。

“为什么不让奶牛待在牛舍里呢？”玛丽好奇地问。

安娜阿姨回答道：“在草地上，奶牛可以呼吸到新鲜空气，并且可以吃到青草。”

“玩得开心！”玛丽对牛群喊道，“我过会儿再来看你们，现在我得去播种了。”

海涅尔叔叔已经在等她了。

“播种机是怎么工作的？”玛丽好奇地问道。

海涅尔叔叔详细地讲解道：“先将种子倒进种子箱里，然后播种机后面的翻转犁会在田地里耕出地沟，种子箱里的种子被播撒到地沟里，再被盖上土，这样整个播种流程就完成了。”





青草与干草

5月，草地里的青草越长越高。玛丽再次来到了农场。

“咱们现在是去收干草吗？”
玛丽问。

“那得等到夏天的时候。不过，也该去割第一批青草了。你想一起来吗？”

“当然！”

安娜阿姨把割草机装在了拖拉机后面。

到了草场，玛丽问：“割草机的工作原理是什么？”

安娜阿姨解释道：“简单来说，割草机下面有个转盘，上面的刀片随着转盘快速地旋转，这样就把草割下来了。”

看到割下来的草堆在地上，

玛丽好奇地问道：“割下来的草就这么堆在地上吗？”

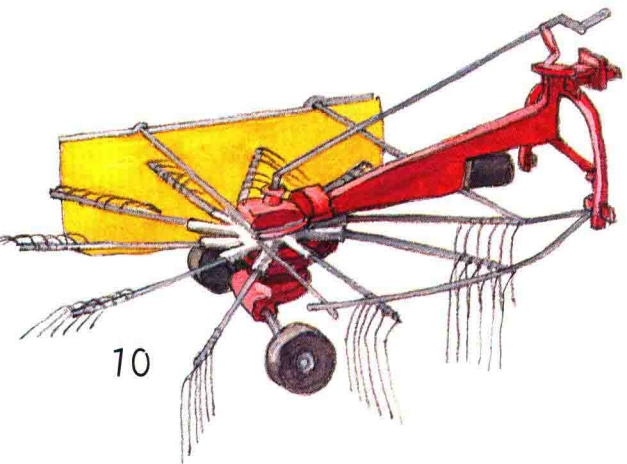
玛丽阿姨摇了摇头，说道：“一会儿我把卡车开来，咱们把青草送到牛舍去。虽然牛群已经在草地上待了一天，但是它们晚上看到喂食栏里的青草还是会很高兴的。”

“那什么时候才能收干草呢？”

“得等到7月，还得不下雨才行。等到那个时候，收割的草就比今天多了。首先，把收割下来的草晒到完全干透，变成干草；然后，用割晒机把干草排列整齐；最后，用压缩打包机把干草压制成圆柱状，就像你在牛舍里见到的那样。”

“但愿整个夏天，天气都能这么好。”

“就算是下点儿雨也没事，只要别赶上收干草的时候就行。”







初生的小猪

第二天早上，海涅尔叔叔神秘地对玛丽说道：“告诉你一个好消息……”

“是不是小猪出生了？”玛丽激动地问。

“真聪明，一共有9只呢！”海涅尔叔叔回答道。

今天的猪舍比以往要暖和。红色的灯光下，猪崽们躺在秸秆上。

“这是什么灯呀？”玛丽问道。

“保温灯。”海涅尔叔叔说，“要是没有这盏灯，刚出生的猪崽有可能会被冻死。”玛丽发现猪崽的妈妈被隔离在旁边的栅栏里，于是问道：“为什么要把猪崽的妈妈隔开？”

“猪崽刚出生的时候，最好将猪崽妈妈和猪崽分开。”海涅尔叔

叔说，“猪崽妈妈太笨重了，可能会不小心把猪崽压死。不过现在猪崽可以去找妈妈吃奶了。”说着海涅尔叔叔打开了栅栏，猪崽们欢快地跑向妈妈，吮吸着乳汁。

“跑得可真快！”玛丽说道。

“对呀！”海涅尔叔叔说，“猪崽知道要吃奶了，所以跑得快。”

“猪崽要多久才会断奶呀？”玛丽问。

“6个星期左右。”海涅尔叔叔说，“之后它们会变得和它们妈妈一样喜欢吃果皮、剩饭等食物。”

说话间，猪崽们已经吃得饱饱的了。海涅尔叔叔把栅栏关了起来。猪崽们在秸秆上依偎在一起。

“睡个好觉！”玛丽轻声说道。





好多麦穗呀

6月中旬，玛丽和安娜阿姨在田野上散步。金黄的麦穗在风中摇曳。

“那是什么呀？”

“那是大麦。大麦的麦芒细而长，麦粒狭长。再过两个星期，就能收割啦。”

“大麦能用来做什么呢？”玛

丽好奇地问道。

“大麦是奶牛、猪等家畜的饲料，也可以用来酿造啤酒。”安娜阿姨回答道。

在旁边的一块田地里，长着麦芒粗而短、颗粒饱满的作物。

“这是什么农作物？”玛丽问。

“这是小麦。”安娜阿姨说，“小麦成熟的时候，麦穗会垂下来。”

“我知道小麦是用来做面包的。”玛丽说道。

安娜阿姨点点头：“还可以做成蛋糕、面条等食物。”

在另一块田地上，另一种麦类作物的麦粒像小钟一样倒挂着。

“这也是粮食作物吗？”玛丽问道。

“对呀，这是燕麦。”安娜阿姨说，“燕麦营养价值很高。把燕麦粒压扁，就成了燕麦片。”

